



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.28  
20 August 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств  
Сорок девятая сессия  
Пункт 5 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН

Г-н Али Хан, г-жа Аттах, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Черниченко,  
г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе,  
г-н Жуане, г-н Линдгрэн Алвис, г-н Мехеди, г-н Пак, г-жа Варзази,  
г-жа Макдугалл и г-н Йимер: проект резолюции

1997/... Осуществление прав человека женщин и девочек

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/21 от 29 августа 1996 года об осуществлении прав человека женщин и девочек,

подчеркивая, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой и составной и неделимой частью универсально признанных прав человека,

приветствуя резолюцию 51/65 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в которой Ассамблея выразила свою особую обеспокоенность проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/23), Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13), Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), и Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20),

принимая во внимание положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и других унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка, а также Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,

подчеркивая необходимость поощрения сбора и использования статистических данных в разбивке по признаку пола в качестве основного инструмента выявления и контроля участия женщин в сфере экономической, политической и социальной деятельности, в том числе в области образования, управления и разработки политики и принятия решений,

приветствуя работу и с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами и Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жи Халимы Эмбарек Варзази, последние из которых содержатся соответственно в документах E/CN.4/1997/47 и Add.1-4 и E/CN.4/1997/10 и Add.1,

испытывая глубокое беспокойство в связи с продолжающимися поступать сообщениями о серьезных случаях жестокого обращения и актах насилия в отношении женщин, а также в связи с тем, что некоторые группы женщин являются особенно уязвимыми перед актами дискриминации, насилия и жестокого обращения по признаку пола, включая женщин, относящихся к группам меньшинств, женщин - представительниц групп коренного населения, женщин из числа беженцев, трудящихся женщин-мигрантов, женщин, проживающих в сельских общинах, женщин, живущих в бедности, женщин-инвалидов, престарелых женщин, женщин, оказывающихся в условиях вооруженного конфликта, и девочек,

будучи убеждена в необходимости искоренения всех форм сексуального насилия и сексуальной эксплуатации, включая незаконную торговлю в целях проституции, другие

формы коммерческого секса, работу в качестве домашней прислуги и подневольные виды брака, что является нарушением прав человека женщины и девочек и противоречит принципам достоинства и ценности человеческой личности.

заявляя, что все нарушения прав человека женщин в ситуациях вооруженного конфликта, включая, в частности, убийства, систематические изнасилования, сексуальное порабощение и беременность вследствие изнасилования, являются грубыми нарушениями признанных международным сообществом прав человека и гуманитарного права,

признавая, что улучшение положения женщин в процессе развития требует дальнейшей разработки международных принципов обеспечения равноправия в отношении законов и практики наследования,

1. просит, чтобы в соответствующих случаях представляемые Подкомиссии будущие исследования содержали статистические данные в разбивке по признаку пола и анализ вопросов, касающихся влияния гендерных аспектов на различные виды злоупотреблений в отношении женщин, последствий этих злоупотреблений, наличия и доступности средств правовой защиты, взаимосвязи между злоупотреблениями в отношении женщин и подчиненным положением женщин в общественной и частной жизни, любых пробелов в существующих международных средствах защиты, а также сформулированные с учетом гендерного подхода рекомендации относительно борьбы с этими нарушениями;

2. настоятельно призывает правительства и неправительственные, национальные и международные организации собирать и распространять статистические данные и показатели в разбивке по признаку пола в целях наблюдения за представительством и участием женщин на всех уровнях политической, экономической и социальной жизни с уделением особого внимания последствиям существования многочисленных препятствий, с которыми сталкиваются многие женщины, испытывающие на себе одновременное влияние дискриминации по признакам расы, пола и имущественного положения;

3. призывает правительства поощрять и поддерживать искоренение предвзятого отношения в системах образования в целях противодействия сегрегации по признаку пола на рынке рабочей силы, расширения возможностей найма для женщин и эффективного повышения квалификации женщин и расширения доступа женщин к возможностям выбора карьеры, в частности в области науки, новых технологий и других областях потенциального расширения занятости;

4. призывает также правительства оценить в количественном и качественном отношении с использованием существующих и усовершенствованных механизмов объем выполняемой женщинами бесплатно работы, такой, как, например, работа в сельскохозяйственном секторе, производство продовольствия, работа на добровольных началах, работа на семейном предприятии, освоение природных ресурсов и работа по домашнему хозяйству, с тем чтобы полностью оценить экономический вклад женщин;

5. настоятельно призывает правительства принять более энергичные меры по всестороннему поощрению и осуществлению экономических и социальных прав женщин посредством обеспечения им равного доступа к экономическим ресурсам, включая землю, права собственности и использование таких кредитных и сберегательных учреждений, как женские банки и кооперативы;

6. настоятельно призывает правительства принять меры по гармонизации национального законодательства и обычной и традиционной практики с международными принципами равноправия в отношении права женщин и девочек на наследование;

7. настоятельно призывает также правительства в целях предупреждения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек принять меры для эффективного осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и обеспечить справедливые и эффективные средства правовой защиты и компенсацию жертвам с уделением особого внимания положению женщин, особо уязвимых перед лицом насилия, например женщин из числа трудящихся-мигрантов, женщин из числа беженцев и женщин, оказывающихся в зоне конфликта;

8. настоятельно призывает все правительства обеспечить, чтобы защита от преступлений против половой неприкосновенности нашла должное отражение во всех аспектах устава и правил процедуры, разрабатываемых в настоящее время для Международного уголовного суда, и в частности чтобы такие преступления, как изнасилование, широкомасштабные или систематические изнасилования, сексуальное порабощение, принуждение к занятию проституцией и другие преступления против половой неприкосновенности, предусматривались во всех принципах, определениях и правилах доказывания и процедур Международного уголовного суда;

9. призывает все правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без каких бы то ни было оговорок, противоречащих объекту и целям Конвенции или каким-либо иным образом не совместимых с международным договорным правом;

10. призывает также правительства криминализовать торговлю женщинами и девочками во всех ее формах и привлекать к ответственности и наказывать всех лиц, виновных в совершении таких преступлений, включая лиц, действующих по уполномочию правительства, и посредников, независимо от того, были ли преступления совершены ими в своей собственной или в другой стране, при обеспечении того, чтобы жертвы подобной практики не подвергались наказанию;

11. призывает многосторонние финансовые учреждения учитывать при разработке программ структурной перестройки потребность развивающихся стран в выделении средств на обеспечение улучшения положения женщин в экономической и социальной области;

12. призывает Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги в целях обеспечения того, чтобы Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин обладал тем же статусом и ресурсами, что и другие договорные органы в области прав человека, и усилить координацию между этими органами путем систематического обмена информацией и созыва будущих совещаний "за круглым столом" в целях изучения гендерных проблем, представляющих общий интерес;

13. настоятельно призывает Генерального секретаря в сотрудничестве с Управлением специального советника по гендерным проблемам и улучшению положения женщин принять необходимые меры для активизации деятельности Координатора по вопросам женщин и обеспечить полное осуществление стратегического плана действий по улучшению положения женщин в Секретариате, и в особенности выполнить свою задачу, которая заключается в том, чтобы довести к 2000 году до 50% долю женщин на административных и политических постах, как это было вновь подтверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/67 от 12 декабря 1996 года;

14. полностью поддерживает просьбу Комиссии по положению женщин о том, чтобы пригласить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и всех других имеющих отношение к данному вопросу докладчиков и представителей Рабочих групп, включая экспертов договорных органов, участвовать в обсуждении на сорок второй сессии Комиссии по положению женщин таких имеющих важнейшее значение вопросов, как "права человека женщин" и "проблемы девочек";

15. поддерживает принятое на сорок первой сессии Комиссии по положению женщин решение возобновить мандат Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и настоятельно призывает Рабочую группу ускорить рассмотрение вопросов, связанных с разработкой факультативного протокола;

16. постановляет более обстоятельно рассмотреть вопрос о последствиях Пекинской платформы действий для работы Подкомиссии по таким темам, как женщины и нищета, роль женщин в глобальном развитии и поощрение прав человека, а также дополнительные меры по искоренению насилия в отношении женщин, включая незаконную торговлю, на ее пятидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

-----